

2006. január 18., csütörtök

A Parlament módosításai

(ezer EUR)										
Naptári év	Csehország	Észtország	Ciprus	Lettország	Litvánia	Magyarország	Málta	Lengyelország	Szlovénia	Szlovákia
2005	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2006	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2007	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2008	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2009	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2010	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2011	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
2012	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
Következő évek	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.

P6\_TA(2006)0025

**A cukoripar szerkezetátalakítása \***

**Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása az Európai Közösségen belül a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer létrehozásáról, és a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló 1258/1999/EK rendelet módosításáról szóló tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2005)0263 – C6-0245/2005 – 2005/0120(CNS))**

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2005)0263) (1),
- tekintettel az EK-Szerződés 37. cikkére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0245/2005),
- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
- tekintettel a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság jelentésére, valamint a Fejlesztési Bizottság és a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság véleményére (A6-0393/2005),

1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
2. felkéri a Bizottságot, hogy ennek megfelelően változtassa meg javaslatát az EK-szerződés 250. cikkének (2) bekezdése alapján;
3. elfogadhatatlannak tartja, hogy a Tanács anélkül, hogy rendelkezésére állt volna a Parlament előzetes véleménye, bejelentette, hogy politikai megállapodás született a cukorrendtartás reformjáról, amely több tagállamban is jelentősen befolyásolja a cukorágazat jövőjét. A Tanács nem köthet végleges politikai megállapodást azt megelőzően, hogy lezárult volna a konzultáció a Parlamenttel;

(1) A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

2006. január 18., csütörtök

4. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
5. felkéri a Tanácsot, hogy ismételten konzultáljon a Parlamenttel, ha lényegesen kívánja módosítani a Bizottság javaslatát;
6. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

A BIZOTTSÁG ÁLTAL  
JAVASOLT SZÖVEGA PARLAMENT  
MÓDOSÍTÁSAI

Módosítás: 1

(1) preambulumbekendés

(1) **Közösségen belüli és nemzetközi szintű fejleményeknek tulajdoníthatóan a cukoripar a Közösségen belül strukturális problémákkal kell szembenézzen, ezek a problémák a versenyképességét kérdőjelezhetik meg, sőt akár az ipar egészének az életképességét is. Ezeket a problémákat nem lehet hatékonyan kezelni a cukorpiac közös szervezése (KPSZ) rendelkezéseinek megfelelően kialakított piacirányítási eszközök alkalmazásával.** A cukortermelés és -kereskedelem közösségi rendszerének a nemzetközi követelményekkel azonos szintre hozásához, illetve versenyképességének jövőbeni biztosításához szükség van egy **alapos** szervezetátalkítási folyamat elindítására, amely a Közösségen belüli **veszteséges** termelési kapacitás **jelentős** csökkenéséhez vezet el. E célból – **előfeltételként egy működőképes, új cukorpiac közös szervezés végrehajtásához** – létre kell hozni a Közösségen belül a cukoripar szervezetátalkítására egy külön és autonóm ideiglenes rendszert. **E rendszer értelmében a kvótákat oly módon kell csökkenteni, hogy** az a cukoripar, a cukorrépa- és cikóriatermelők, valamint a fogyasztók jogos érdekeit vegye figyelembe a Közösségen belül.

(1) A cukortermelés és -kereskedelem közösségi rendszerének a nemzetközi követelményekkel azonos szintre hozásához, illetve versenyképességének, **és a cukortermelő régiók életképességének** jövőbeni biztosításához szükség van egy alapos szervezetátalkítási folyamat elindítására, amely a Közösségen belüli termelési kapacitás csökkenéséhez, **és az érintett régiókban új jövedelemforrások létrejöttéhez** vezet. Ezen **átalkítási folyamatnak lehetővé kell tennie, hogy aki ki akar lépni a rendszerből, ezt megfelelő feltételek mellett termelési kvótája végleges felmondása érdekében termelése önkéntes beszüntetése révén megtehesse, méltányos pénzügyi kompenzáció fejében.** E célból, a cukorpiac jövőbeni új közös szervezésének megfelelő működését biztosítandó, létre kell hozni a Közösségen belül a cukoripar szervezetátalkítására egy különálló és autonóm ideiglenes rendszert. **Fontos, hogy a közösségi termelőkapacitás csökkenése – ami e rendszer alkalmazásának következménye kell legyen – ne haladja meg legszükségesebb mértéket** és az a cukoripar, a cukorrépa- és cikóriatermelők, valamint a fogyasztók jogos érdekeit vegye figyelembe a Közösségen belül. **A szervezetátalkítást az összes érdekelt féllel, a gazdálkodókkal, a cukorgyártókkal, az ágazatban dolgozó munkavállalókkal és a hatóságokkal együttműködésben kell megvalósítani.**

Módosítás: 2

(4a) preambulumbekendés

(4a) **Továbbá, a szervezetátalkítási folyamat teljes körű finanszírozásának biztosítása érdekében fontos, hogy a kvótát kiegészítő 1 millió tonna cukor átrányításából származó összes bevétel visszafizetésre kerüljön a szervezetátalkítási alapba.**

2006. január 18., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL  
JAVASOLT SZÖVEGA PARLAMENT  
MÓDOSÍTÁSAI

Módosítás: 3

(5) preambulumbekzdés

(5) A **legalacsonyabb termelékenységgel rendelkező cukorgyártó** vállalkozások számára – korlátozott időtartamig nyújtott megfelelő szerkezetátalakítási támogatás formájában – **kvótán belüli termelésük feladására irányuló** fontos gazdasági ösztönzést kell bevezetni. E célból létre kell hozni egy szerkezetátalakítási támogatást, amely ösztönzi a termelés megszüntetését, illetve az érintett kvóták kivonását, ugyanakkor pedig lehetővé teszi, **hogy kellően figyelembe vegyék** a termelés megszüntetéséhez kapcsolódó szociális és környezeti kötelezettségvállalásokat. E támogatás négy gazdasági évre kell rendelkezésre álljon azzal a célkitűzéssel, hogy a termelést arra a szintre csökkentse, amely egy kiegyensúlyozott piaci helyzet megteremtéséhez szükséges a Közösségen belül.

(5) A **kvótán belüli termelésüket megszüntetni kívánó** vállalkozások számára – korlátozott időtartamig nyújtott megfelelő szerkezetátalakítási támogatás formájában – **jelentős** gazdasági ösztönzést kell bevezetni. E célból létre kell hozni egy szerkezetátalakítási támogatást, amely a termelés **beszüntetésére**, illetve az érintett kvóták **felmondására** ösztönöz, ugyanakkor pedig lehetővé teszi **gazdasági alternatívák kidolgozását az érintett régiókban, tekintetbe véve** a termelés megszüntetéséhez kapcsolódó szociális **(a cukoripari és mezőgazdasági munkavállalók védelme)** és környezeti kötelezettségvállalásokat. E támogatásnak négy gazdasági éven át kell rendelkezésre állnia, hogy a termelést arra a szintre csökkentse, amely egy kiegyensúlyozott piaci helyzet megteremtéséhez szükséges a Közösségen belül.

Módosítás: 4

(5a) preambulumbekzdés (új)

(5a) A termelés megszüntetése automatikusan maga után vonja a mezőgazdasági termelők szállítási jogának megszűnését. Ez károsan hat a mezőgazdasági termelők beruházásaira, például a cukorrépa és a cikória termesztéséhez szükséges különleges felszerelések tekintetében. A dinamikus szerkezetátalakítás lehetővé tétele érdekében szükséges, hogy az utóbb említett termelők szintén részesüljenek az ágazat átszervezéséhez nyújtott támogatásokból. Arra van tehát szükség, hogy a szerkezetátalakítási juttatás legalább 50 %-át a cukorrépa és a cikória termelői kapják, az ekképpen elszenvedett tőkevesztésük ellensúlyozásaként. Ugyancsak fontos, hogy a szerkezetátalakítási támogatásnak a termelők és a feldolgozóüzemek közötti megosztását szakmaközi megállapodás aláírásához kell kötni.

Módosítás: 5

(6a) preambulumbekzdés (új)

(6a) A bioetanol előállítása hozzájárul a közlekedési ágazatban a bio-üzemanyagok, illetve más megújuló üzemanyagok használatának előmozdításáról szóló 2003. május 8-i 2003/30/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> betartásához és Kiotói Jegyzőkönyv keretében vállalt kötelezettségek teljesítéséhez, hiszen alkalmazásával elkerülhető az üvegházhatású gázok kibocsátása. Mivel ez fontos üttörést jelent az európai energiaforrások diverzifikációja szempontjából, új alternatív kiutakat kínál, amelyek a cukorágazat helyére léphetnek az Európai Unióban. Fejlesztésének biztosítása érdekében lehetővé kell tenni az átmeneti szerkezetátalakítási rendszert igénybe venni kívánó cukoripari társaságok számára, hogy a bioetanol-lepárlásra történő átállásuk esetén ne kelljen létesítményeiket lebontani.

(<sup>1</sup>) HL L 123., 2003.5.17., 42. o.

2006. január 18., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL  
JAVASOLT SZÖVEGA PARLAMENT  
MÓDOSÍTÁSAI

Módosítás: 6

2a. cikk (új)

**2a. cikk****A cukorrépa- és cikóriatermesztésben, illetve a cukoripari ágazatban dolgozó munkavállalók támogatása**

A cukoriparon belüli csökkentett piactámogatás következtében arra is szükség van, hogy a szerkezetátalakítási támogatást a cukorrépa- és cikóriatermesztésben, illetve a cukoriparban dolgozó munkavállalóknak nyújtott támogató intézkedések finanszírozására használják fel. Ezen intézkedéseknek segíteniük kell őket abban, hogy új munkalehetőségeket találjanak.

Módosítás: 7

3. cikk (1) bekezdés (1) albekezdés

(1) Bármely, cukrot, izoglükózt vagy inulinszirupot gyártó vállalkozás, amelyre e rendelet alkalmazása előtt egy adott kvótát osztottak ki, jogosulttá válik szerkezetátalakítási támogatásra a tonnánkénti kivont kvóta alapján, feltéve, hogy a termelés megszüntetésére a 2006/2007-es, 2007/2008-as, 2008/2009-es vagy 2009/2010-es gazdasági évek közül az egyikben kerül sor. A termelés 2005/2006-os gazdasági évben történő megszüntetése a 2006/2007-es gazdasági évben történtnek minősül.

(1) Bármely, cukrot, izoglükózt vagy inulinszirupot gyártó vállalkozás, amelyre e rendelet alkalmazása előtt egy adott kvótát osztottak ki, jogosulttá válik szerkezetátalakítási támogatásra a tonnánkénti kivont kvóta alapján, feltéve, hogy a termelés **teljes vagy részleges** megszüntetésére a 2006/2007-es, 2007/2008-as, 2008/2009-es vagy 2009/2010-es gazdasági évek valamelyikében sor kerül, **és a vállalkozás alternatív gazdasági tevékenységeket alakít ki a régióban**. A termelés 2005/2006-os gazdasági évben történő megszüntetése a 2006/2007-es gazdasági évben történtnek minősül.

Módosítás: 8

3. cikk (1a) bekezdés (új)

**(1a) Az izoglükóz esetében a cukorpiac közös szervezéséről szóló .../.../EK tanácsi rendelet 9. cikke alapján megállapított kvóták nem nyújtanak jogosultságot szerkezetátalakítási támogatásra.**

Módosítás: 9

3. cikk (2) bekezdés

(2) A termelés megszüntetése a következőket követeli meg:

a) lemondást a vonatkozó kvótáról konzultációk lefolytatását követően a vonatkozó, kereskedelmi belüli megállapodások keretében,

b) legalább egy gyárban a termelés végleges és teljes leállítását,

(2) A termelés megszüntetése – **ami a szerkezetátalakítási rendszerbe való bekapcsolódás előfeltétele** – a következőket követeli meg:

a) a vonatkozó szakmaközi megállapodások keretében lefolytatott tárgyalások eredményeként megállapított kvótáról történő lemondást; **szakmaközi megállapodás hiányában az érintett tagállam hozza meg a szükséges intézkedéseket az érdekelt felek érdekvédelme céljából;**

b) legalább egy gyárban a termelés végleges és teljes leállítását;

2006. január 18., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL  
JAVASOLT SZÖVEGA PARLAMENT  
MÓDOSÍTÁSAI

- c) az érintett gyár vagy gyárak bezárását, valamint az ott található termelőberendezés leszerelését, és
- d) a gyártelep jó környezeti feltételeinek visszaállítását, **valamint a munkaerő átcsoportosításának elősegítését.**

- c) az érintett gyár vagy gyárak bezárását, valamint az ott található termelőberendezések leszerelését;
- d) a gyártelep környezeti rehabilitációját, **regionális gazdasági távlatok megnyitása és munkahelyteremtés céljából, különösen a létesítmények társadalmi és kulturális célú felhasználását lehetővé tevő átalakítása útján;**
- da) vállalatközi megállapodások keretében a szakszervezetek részvételével a nemzeti jogszabályokkal összhangban meghatározandó intézkedések végrehajtását, a munkaerő átirányításának megkönnyítése, illetve az érintett üzemek munkavállalóit a munkahelyük elvesztése következtében érő károk megtérítése céljából;
- db) a cukorrépa- és cikóriatermelőkkel vagy hivatalos képviselőikkel kötött szakmaközi megállapodás aláírását a szerkezetátalakítási támogatás termelőknek juttatandó részarányára vonatkozóan;
- dc) szerkezetátalakítási terv benyújtását és annak az érintett tagállam illetékes hatóságai általi jóváhagyását. E megállapodásnak a támogatás termelőknek juttatott részarányára vonatkozó részét alá kell írniuk a cukorrépa- és cikóriatermelőknek, a munkaiügyi vonatkozású részét pedig a cukoripari üzemek munkavállalóinak.

Módosítás: 10

3. cikk (2a) bekezdés (új)

(2a) Az ipari létesítmények energetikai célú bioetanol termelésére történő átállítása esetén a termelés beszüntetéséhez a következők szükségesek:

- a) a vonatkozó szakmaközi megállapodások keretében lefolytatott tárgyalások eredményeként megállapított kvótákról történő lemondás;
- b) az ipari létesítmények átállítása az energetikai célú bioetanol tényleges előállítását lehetővé tevő lépéslékká;
- c) vállalatközi megállapodásokban a nemzeti jogszabályokkal összhangban meghatározandó intézkedések végrehajtása, a munkaerő átirányításának megkönnyítése, illetve az érintett üzemek munkavállalóit a munkahelyük elvesztése következtében érő károk megtérítése céljából;
- d) a cukorrépa- és cikóriatermelőkkel kötött szakmaközi megállapodás aláírása a szerkezetátalakítási támogatás termelőknek juttatandó részarányára vonatkozóan;
- e) szerkezetátalakítási terv benyújtása és annak az érintett tagállam illetékes hatóságai általi jóváhagyása.

2006. január 18., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL  
JAVASOLT SZÖVEGA PARLAMENT  
MÓDOSÍTÁSAI

Módosítás: 11

3. cikk (3) bekezdés

(3) A szerkezetátalakítási támogatásra a kérelmet legkésőbb a termelés megszüntetését megelőző gazdasági év január 31-éig kell a tagállamhoz benyújtani. A kérelmeket legkésőbb 2006. július 31-éig kell benyújtani azokban az esetekben, amikor a termelést a 2006/2007-es gazdasági évben szándékoznak megszüntetni.

A szerkezetátalakításra benyújtott kérelmeknek a következőket kell tartalmazniuk:

- a) kötelezettségvállalást a vonatkozó kvótáról történő lemondásról;
- b) kötelezettségvállalást arról, hogy legalább egy gyárban véglegesen és teljes körűen megszüntetik a termelést az érintett gazdasági évben. A 2006/2007-es gazdasági év a következő gazdasági évnél tekintendő a 2006. augusztus 1. előtt benyújtott kérelmek számára.
- c) kötelezettségvállalást, hogy a (2) bekezdés **c) és d) pontjaiban** meghatározott előírásoknak egy, a tagállam által meghatározandó időszakon belül eleget tesznek.

**E kötelezettségvállalások betartása** a támogatásnyújtási határozat tárgyát képezi, ahogy azt a (7) bekezdésben említik.

(3) A szerkezetátalakítási támogatásra irányuló kérelmet legkésőbb a termelés megszüntetését megelőző gazdasági év január 31-ig be kell nyújtani a tagállamhoz **és a Bizottságnak el kell fogadnia azt.** A kérelmeket legkésőbb 2006. július 31-ig kell benyújtani azokban az esetekben, amikor a termelést a 2006/2007-es gazdasági évben kívánják megszüntetni.

A szerkezetátalakítási támogatásra irányuló kérelmeknek a következőket kell tartalmazniuk:

- a) a vonatkozó kvótáról történő lemondásra irányuló **együttes szakmaközi** kötelezettségvállalást;
- b) kötelezettségvállalást *arra vonatkozóan*, hogy legalább egy gyárban véglegesen és teljesen megszüntetik a termelést az érintett gazdasági évben. A 2006/2007-es gazdasági év a következő gazdasági évnél tekintendő a 2006. augusztus 1. előtt benyújtott kérelmek esetében.
- c) kötelezettségvállalást *arra vonatkozóan*, hogy a (2) bekezdés **c), d), da), db) és dc)** pontjában meghatározott előírásoknak egy, a tagállam által meghatározandó időszakon belül eleget tesznek;

**ca) a vállalat fejlesztési tervének kidolgozása a tervezett gazdasági tevékenységre, a szerkezetátalakításnak a környezetre és a foglalkoztatásra gyakorolt következményeire vonatkozóan, tekintettel a régióban kialakult helyzetre is.**

**Az ipari berendezéseknek energetikai célú bioetanol termelésére történő átállítása esetén azonban a szerkezetátalakítási támogatásra irányuló kérelmeknek kizárólag a (2a) bekezdésben foglalt követelmények teljesítésére vonatkozó kötelezettségvállalást kell tartalmazniuk.**

**A Bizottságnak bejelentett kötelezettségvállalásokat a tagállam területén kell végrehajtani. Betartásuk** a (7) bekezdésben említett, szerkezetátalakításhoz nyújtott támogatás odaítélésére vonatkozó határozat előfeltétele.

Módosítás: 22

3. cikk (3a) bekezdés (új)

**(3a) A vállalkozás által benyújtott kérelemnek tartalmaznia kell az általa kidolgozott részletes szerkezetátalakítási tervet, a kötelezettségvállalások részletes listáját és a teljesítés menetrendjét.**

2006. január 18., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL  
JAVASOLT SZÖVEGA PARLAMENT  
MÓDOSÍTÁSAI

Módosítás: 12

3. cikk (4) bekezdés

(4) A szerkezetátalakítási támogatást kizárólag abban a gazdasági évben biztosítják, amelyben a termelést megszüntették **a (2) bekezdés b) pontjával** összhangban.

(4) A szerkezetátalakítási támogatást kizárólag abban a gazdasági évben biztosítják, amelyben a termelést megszüntették, **a (2) bekezdésben – illetve az ipari létesítmények energetikai célú bioetanol termelésére történő átállítása esetén a (2b) bekezdésben foglalt – követelményeknek megfelelően.**

**A támogatások odaítélése a biológiai energiaforrások fejlesztését előmozdító egyéb ösztönző intézkedések sérelme nélkül történik.**

Módosítás: 13

3. cikk (5) bekezdés

(5) A szerkezetátalakítási támogatás kivont kvóta szerinti tonnánkénti összege a következőképpen alakul:

- **730 euro** a 2006/2007-es gazdasági évre,
- **625 euro** a 2007/2008-as gazdasági évre,
- **520 euro** a 2008/2009-es gazdasági évre,
- **420 euro** a 2009/2010-es gazdasági évre.

(5) A szerkezetátalakítási támogatás kivont kvóta szerinti tonnánkénti összege a következőképpen alakul:

- **800 EUR** a 2006/2007-es gazdasági évre,
- **741 EUR** a 2007/2008-as gazdasági évre,
- **622 EUR** a 2008/2009-es gazdasági évre,
- **516 EUR** a 2009/2010-es gazdasági évre.

Módosítás: 14

3. cikk (5a) bekezdés (új)

**(5a) A szerkezetátalakítás jogcímén a cukoripar rendelkezésére bocsátott támogatás kivont kvóta szerinti tonnánkénti teljes összegének legalább 50 %-át a cukorrépa- és cikória-termelők kapják.**

**A Bizottságot felkérést kap arra, hogy javaslatokat dolgozzon ki a tevékenységük megszüntetésének fejében a szerkezetátalakítási alaphól a termelőknek juttatott összeg felhasználásának meghatározására, a termelés területén létesítendő megfelelő gazdasági alternatívák kialakítása céljából.**

Módosítás: 20

3a. cikk (új)

3a. cikk

**Kompenzáció**

**A cukorrépa- és cikóriatermelők, a cukorgyári munkavállalók, és a cukorrépa és a cikória termeléséhez szükséges gépek beszállítói veszteségeket fognak szenvedni a szerkezetátalakítások és a cukorrépa- valamint cikóriatermelés megszűnése miatt.**

**Ezért a szerkezetátalakítási támogatások 50 %-át fenn kell tartani a cukorrépa- és cikóriatermelők, valamint a gépek beszállítói részére a speciális gépekbe – amelyek értéke csökkenni fog – való beruházásaik kompenzációja keretében.**

**A szerkezetátalakítási támogatások további legalább 10 %-át fenn kell tartani az elbocsátott cukorgyári munkavállalók számára a munkahelyük elvesztése miatti kompenzációként.**

2006. január 18., csütörtök

A BIZOTTSÁG ÁLTAL  
JAVASOLT SZÖVEGA PARLAMENT  
MÓDOSÍTÁSAI

Módosítás: 21

3b. cikk (új)

**3b. cikk****Területi különbségek**

*Az átmeneti időszak során a meg nem termelt cukor után járó tonnánkénti kiegészítő összeget – amely megegyezik a szerkezetátalakítási támogatások 15 %-ával – a tagállamok vagy régióik kapják meg a szerkezetátalakítás által érintett területeken folytatott tevékenységek diverzifikációjának támogatása céljából.*

Módosítás: 15

4. cikk (1) bekezdés

(1) A cukorrépa **termelők** kiegészítő kifizetésre jogosultak, feltéve, hogy megszüntették a cukorrépa beszállítását egy olyan gyárnak, amelynek a cukortermelését megszüntették a 2006/2007-es gazdasági évben a 3. cikk (1) bekezdésével összhangban.

(1) A 3. cikk (1) bekezdésével összhangban a cukorrépa- és **cikóriatermelők** kiegészítő kifizetésre jogosultak, feltéve, hogy megszüntették a cukorrépa beszállítását egy olyan gyárnak, amely a cukortermelést a 2006/2007-es gazdasági évben szüntette be.

Módosítás: 17

4a. cikk (új)

**4a. cikk****Átmeneti támogatás cukorrépa termelőknek**

*Azon cukorrépatermelők, akik folytatják a cukorrépatermelést a cukorkvótájukat jelentősen csökkentő tagállamokban, átmeneti nemzeti támogatásra jogosultak öt egymást követő éven át, legkorábban a 2006/2007-es gazdasági évtől legkésőbb a 2013/2014-es gazdasági év végéig.*

Módosítás: 16

6. cikk (1) bekezdés (2) albekezdés

Azok a kvóták, amelyekről egy vállalkozás lemondott egy adott gazdasági évben a 3. cikk (2) bekezdésének a) pontjával összhangban, nem képezik ideiglenes szerkezetátalakítási összefizetés tárgyát az érintett gazdasági évben, valamint az azt követő gazdasági évben.

Azok a kvóták, amelyekről egy vállalkozás egy adott gazdasági évben a 3. cikk (2) bekezdésének a) pontjával, **illetve (2a) bekezdésének a) pontjával** összhangban lemondott, sem az érintett gazdasági évben, sem az azt követő gazdasági években nem képezik ideiglenes szerkezetátalakítási támogatás tárgyát.